



基督教文藝出版社雙月刊

CCLC NEWSLETTER

Published Bimonthly By Chinese Christian Literature Council

第六卷 第三期 一九八五年五月  
Vol. 6 No. 3 May 1985

## 我們敬虔的奉獻

何世明牧師

### 本社同工退修會講辭

對上帝作敬虔的奉獻，原是基督信徒應盡的本份。但我們的奉獻，不單要在教會之內，也要在教會之外。隨時隨地，在我們日常生活與日常工作中，也要有奉獻精神。能夠如此，纔是對上帝有真正敬虔的奉獻。

一般人從事職業上的工作，不外出自兩大原因：一是爲了謀生；二是爲了興趣。但基督徒則更要加上一點，便是爲了對上帝的奉獻。而三者之中，更以對上帝奉獻一點最要緊。

爲謀生以從事職業，並不錯誤。說到底，任何人都要求生存的權利，要生存，便非要吃飯不可。是以爲了吃飯而工作，爲了謀生而從事職業，是非常合理而又切實的想法。

可是把職務上的工作只看成謀生的工具，不免會視之爲不能不做的苦事。若是能把職業的工作變成樂事，愈做愈有興趣，愈做愈覺快樂，那便會感覺到人生富有意義得多，心境也興奮愉快得多。若是我們真能在工作中產生興趣，我們的生活，便會成爲更愉快的生活；我們的人生，也會成爲更有意義的人生了。

然而以上面的兩種態度去從事職業，雖然並不錯誤，但究竟不是基督信徒應有的基本態度。因爲爲了謀生與興趣而從事工作，最後目的，爲的仍然是自己，所以不免有自私的成份。可是基督徒的人生觀，卻認爲人不應只爲己而活；也要爲人而活；

更要爲神而活。是以若是我們的工作，既能榮神，又能益人，便會更有意義，也更符合我們信仰上的要求了。這種把工作看作榮神益人工具的態度，我們乃稱之爲以工作對上帝作敬虔的奉獻。

人固然要爲了對上帝作奉獻而工作，但人也不能不吃飯，是以不能不謀生；人也不能整天過愁眉苦臉的生活，是以又不能不在工作中尋求樂趣。是以爲謀生、爲興趣而工作，也不見得有什麼錯誤。因此我們在職務上的工作中，若能謀生、興趣、奉獻三者兼而有之，三方面的目的都能達到，那便最好不過了。

能夠三者俱備的工作並非沒有，我們目前的工作，若能求主恩佑，再加上我們的努力，也未嘗不可以達致這目的。不過要達致這三大目的，求主加力固然不可少；但我們願意付出代價，大家共同努力，也非常重要。有道是「天助自助者」，是以我們若不自助，則天便不會助我們；但反過來說，我們又只有愈求天助，我們纔愈能自助。天助自助，其實是一事之兩面，因而神恩人力，缺一不可。以下所列舉的，便是我們所要付出的代價之一斑，也是我們的自助之道。

以工作達到謀生目的，是從事任何職業的基本要求。可是謹守一切應有的職業道德，卻又是任何機構對於受職者的基本條件。我們在任何機構擔任任何職務，雙方所根據的，是一種契約的關係。所

得的報酬，所有的福利，所任的工作，所守的規則，雙方清楚明白，自願遵守，纔會有人願意聘請我們；我們也纔會願意受聘。所以完全是雙方公開、公道、公平的契約行動。若是我們受聘以後，不守契約，例如經常遲到早退，做事不負責任，只要求對方有守約的義務，但又要求自己有違約的權利，像這種壞職業道德的行為，則任何合理社會中的任何機構，恐怕都不會甘於忍受，結果一定會弄得不歡而散。是以謀求生活固然是我們從事職業的基本要求；但是盡忠職守，盡力工作，謹守契約，安份守己，卻又是任何從事職業的人應該遵守的條件。

可是謹守職業道德，只能使我們達致藉職業以謀生的目的，卻未必能使我們在職業的工作中，獲致真正的樂趣。若要從謀生的層面更上一層，要在工作中獲致樂趣，則更要付出另外的代價纔行。最先的一步，是對工作要有謙虛學習的態度，不斷的從做中學，在學中做，久而久之，便一定會有所改進，產生一種成就感。而另一方面，更要留意如何與人合作，共同分享工作的成果，那便又自然會產生一種滿足感。成功感和滿足感，便都是能在工作中產生愉快的泉源。

然而世間之事，從來是極少一帆風順的。通常總不免有許多問題；發生許多困難。有時工作太多，壓力太大，責任太重，以致產生許多憂慮和苦惱，甚至人與人之間，也會產生許多磨擦和誤會，也是有的。遇到了這種情形，我們的工作，便會變成了苦事而不是樂事了。所以在謀生與興趣之外，還需要有奉獻的精神，經常求主加力，背負犧牲受苦的十字架，奮勇前進。更要熱愛上帝，又愛人如己。相互饒恕，相互合作。惟有彼此持守此一共同信仰，始可以化失敗為成功，化痛苦為喜樂，「流淚撒種，歡呼收割。」（詩一二六5）完成我們以文字工作為工具，達致我們榮神益人之目的。

由於此，是以本社的一切行政措施，應該以高舉基督，榮耀上帝為最高理想。其次更要養成大家有愛好工作、盡力工作，又力求改進的專業精神。但同時也必須人人謹守職業道德，凡事公道、公開、公平。任何人不要要求例外的特權；任何人也不要只管偷閒學懶。惟其如此，則本社的業務，自會一片光明，深得上帝所喜悅，完成我們藉文字工作以榮神益人之目的。

再說我們這基督教文藝出版社，的確是值得我

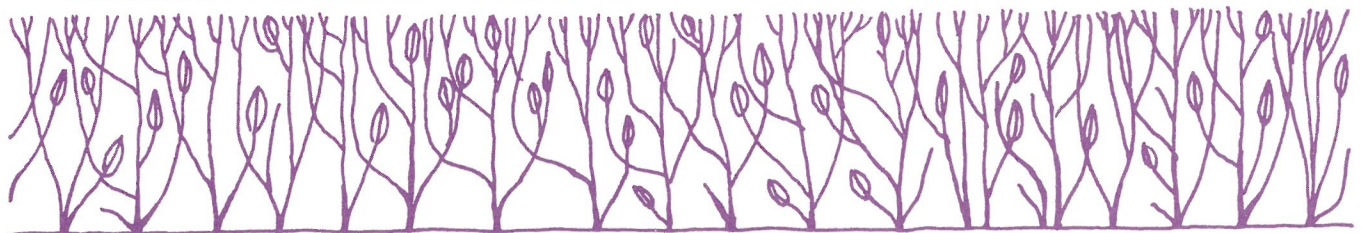
們以奉獻的精神去參加工作的。因為這一機構，與一般商業或公共機構不同。在形式和組織上，本社雖然不是基督教會，但所從事的工作，卻和基督教會有緊密關係；所抱持的目的，更和基督教會完全相同。雖然我們所使用的工具是文字，而在運作的方法方面，更具有營業性質。但我們的目的，卻與基督教會一無分別。一言以蔽之，便是使神得榮耀；使人得益處。

本社是中國出版界最早的前驅廣學會的繼承者，當年廣學會的工作與所抱持的目的，可以從廣學會三字推想而知。廣是廣傳福音；學是提倡學術；會是以文會友。以文會友代表這機構的主要工作是「文」字工作；提倡學術則代表這機構的主要工具是「學」術文化；但凡此都只是方法而不是目的。其唯一目的，乃在於「廣」傳福音。易言之，便是以文字與學術為工具，以協助教會完成傳揚福音、牧養羣羊、興辦教育、服務社會的使命。所以為本社工作，便等於為基督教會工作，同時為上帝工作。

其次還有一點，是本社乃一不牟利機構，所以沒有資方或勞方之分。所有董事，全是義務性的。誰都沒有薪酬可得，更沒有紅利可領。所有溢利，全數用以發展本社社務，改善員工生活。所以不論任何一人，都是上帝的工人，並沒有資方與勞方之分。我們只是齊心協力，共同為上帝的事業而努力，向上帝作敬虔的奉獻。所不同的，只是工作崗位之不同，是以權責亦有大小輕重之別而已。

在基督教文藝社工作，就正如許多不同的肢體，聯合在基督的身體一般。使徒保羅說：「正如我們一個身上有好些肢體，肢體也不都是一樣的用處。我們這許多人在基督裏成為一身，互相聯絡作肢體，也是如此。」（羅十二4~5）所以我們必須各就其位，各盡其職。既要各自努力，更要共同努力。既要分工，也要合作。方能好好的完成我們的共同使命。

為要達致我們的共同目的，在精神和信仰上，我們固然要聯於基督；但在實際工作方面，則對全社人事的組織，也要有基本瞭解；對書籍的全部製作與銷售的過程，也要有概略的認識，纔不至各做各事，首尾不顧。我們除了在各自不同崗位要有本身的專業知識外，對這兩方面的認識，也是非常重要的。所以我建議大家在這兩方面，要多多學習，增進共同的瞭解。這對於我們今後如何緊密合作，是可以發生很大作用的。



# 淺談中學聖經課程

李 權牧師

文藝社社長黃耘蔚牧師要我替《文藝通訊》寫一篇大約二千字的有關「聖經課程」的文章。盛情之下，難以推卻。但是聖經課程在整個基督教教育的園地裏佔地甚廣，地位極為重要，我自知並非課程專家，而學淺更不足以言深，在本文裏要做的，只是將香港教會中學在這方面的一般情況，以及自己多年來在聖經教學上的一些膚淺的體驗與想法，作概括的報導，以就教於高明而已。

先說香港教會中學聖經課程的一般情況。一般說來，課程可分三類：一是初中（中一至中三）課程；二是會考（中四至中五）課程；三是高考（中六）課程。茲再分別略述如下：

**一 初中課程** 關於這一方面，各校情形，互有不同。有單以舊約人物或新約人物為主，或兩者兼而有之的；有單以耶穌的生平與教訓為主而不及其他的；亦有選用某些個人與社會問題為據點而引證聖經事例的；形形式式，不一而足。至於課本，有採用現成的，有直接依照聖經的章節次序而自選教材的。其中情形，實難盡述。但由此可知這一課程，迄今尚沒有統一的或劃一的設計與編撰，一切可以說仍在各自為政的階段。

**二 會考課程** 這係教育署所編製，旨在提供會考的範圍，故亦無課本的規定。這一課程內容分甲乙丙丁四組，甲組以舊約為主，其中又復分為課程A與課程B，隔年更替；課程A的範圍，係從諸族長開始說到王國的分裂；課程B的範圍，係從王朝的結束說到以色列的希望。不論課程A或B，其中對列王及諸先知的事蹟與主張，特別予以重視；乙組課程卻從基督時代巴勒斯坦的歷史背景，說到基督的生平與教訓；丙組課程，則偏重初期教會的情形與福音的遍傳；至於丁組課程卻着重個人與社會等問題的探討，其中包括（一）對世界及社會（區）問題之態度、（二）個人關係與責任、（三）管家責任與（四）苦難等細目，同時在討論過程中又加入基督教、儒家及個人的觀點，以資比較。

**三 高考課程** 據說這一課程的目的，乃在鼓勵學生欣賞、及以不同方法研究宗教著作，並培養學生對生命屬靈的層面及對社會的意義有富同情的了解，此課程共分為三部：第一部是關於宗教傳統，強調基督教的聖經基礎；第二部是關於歷史發展，着重基督教顯著人物與運動，特別是中國基督教運動的介紹；第三部是關於宗教信仰與現代生活，尤其着重個人與家庭生活及社會問題，這一課程亦無規定之課本。只有靠賴老師之自導自編而已。

以上就是香港教會中學在聖經課程方面所面對的情形。在這裏，我無意加上任何批評。由於環境不同，需要不同或其他種種因素而有不同的課程，本來是很自然的事，不足為怪。至於每一課程之是否合乎理想，

那是編撰者的學養問題，或是教學上的方法與教材之運用得宜與否的問題。同時，即使編有統一的或劃一的課程，亦未必適合每一間學校，這是可以理解得到的。雖然是這樣，我總覺得聖經一科，在教會中學裏一向之所以遭受抗拒或不受重視，其原因之一，未始不與聖經課程之設計與編撰方面無關。故在下面特別提出一些淺見，這也許有助於問題之探討罷。

根據上述的情形看，有幾件事實或跡象可以說是相當明顯的：（一）聖經課程仍在各自為政的階段中，（二）聖經被列為會考與高考科目之一，（三）聖經之傳授，已開始涉及到個人與社會問題，（四）聖經有與其他思想或學說作比較研究的趨勢。其中（三）與（四）點之所以如此，可能是時代與環境的需要所致，時代與環境既已在轉變之中，而品德教育與公民教育又在急切需要之時，因之聖經課程的設計與編撰，自不能再墨守成規，不思改變。在今時今日，新的課程，似乎應循下列兩條路線進行：

一、在方法上，變「聖經知識」的路向為「功能」的路向。所謂「聖經知識」的路向，就是偏重聖經知識的介紹。教師授課時，好像在說：「聖經在這裏，讓我們看看裏面講的是甚麼？」這就是以往常用的方法。所謂「功能」的路向，就是從個人的切身問題與社會問題的探討中，教師好像在問：「面對這個問題，我們從聖經裏獲得怎樣的解答？」這種方法路向的改變，我深信對教師與學生，雙方都有好處。因為出發點是切身的或現實的問題，容易引起興趣，以致生出樂意探討的決心。這種方法，其實在數十年前已有人提倡過，只是行得未夠徹底而已。

二、在設計與編撰上，如果基督教教育的目的是在培養學生，使有基督化的人格，並重新建立個人與人、與上帝的正常關係，則似應以下列的幾種關係為課程綱要：（一）個人對自己的關係，這是自省觀點的關係；（二）個人與人的關係，這是平等對待的關係；（三）個人與物的關係，這是人主物奴的關係；（四）個人與上帝的關係，這是順服信靠的關係。此外尚可加入（五）基督教與儒家思想或基督教與社會文化等綱要。

至於每一綱要的內容細目怎樣？聖經材料的運用又怎樣，班級之配合又怎樣，現行的科目「聖經知識」應否予以正名等等問題，應當交由專家作審慎的研究與安排。須知學校不是神學院，也不是教堂，故課程應有特別的設計與編撰，使在平衡中又具有伸縮性；在完備中又具有系統性；在教育中又具有屬靈的生命力與感力。只要學生在我們的撒種過程中能有所感動，我深信聖靈必會繼續引導的。至於會考課程與高考課程怎樣配合，小學課程又如何，因篇幅所限，本文不宜再加討論了。

# 同工退修會點滴

陳妙娟

「普天下當向耶和華歡呼。你們當樂意事奉耶和華，當來向他歌唱。……」在社長宣召《詩篇》第一百篇中，一年一度的同工退修會便告開始。這次退修會的特點是舉行一次聖餐崇拜，是本社多年來第一次，願意我們同在基督裏死，也同在基督裏復活，好叫我們各人奉獻的心志再進入另一個新紀元。

\* \*

經過一番安頓及午膳後，便開始專題演講「我們敬虔的奉獻」，何世明牧師的講詞內容充實，提醒了我們事奉的態度及目標，又詳細分析本社組織架構，實在大大的激勵各人；他聲如洪鐘，加上間歇的笑話，你要是想打瞌睡，相信會是件非常困難的事！

\* \*

隨後，有小組討論及分享的時間，討論要點是：1. 基督徒的精神如何應用在工作上，2. 部門之間聯繫的重要性，3. 同工團契生活的意義。各同工都踴躍發言，意見紛紜，提出了很多實際的建議，但因時間所限而終結，希望日後有機會再繼續討論。

\* \*

退修會是一年一度，生辰也是一年一次，原來本社二十餘位同工中，有七位生辰都是在一至三月內，同工團契為這七位慶祝一番，好不熱鬧，這自然少不免唱生日歌，不過不是我們祝賀他們，而是他們自己唱給自己聽，我們也回敬了一首「青春舞曲」，「我的青春小鳥一去不回來」，年華老去是一件令人傷心的事，真是惡作劇！

\* \*

「現在讓我們舒展一下筋骨吧！」不要誤會我們是打架，而是集體遊戲。於是，我們移師操場，開始活動活動。想不到年長的一輩童心未泯，一改素常嚴肅的形像，與年輕的一起追逐嬉笑，可惜攝影師沒有把這些拍下來，否則也該算得上是珍貴的照片！

\* \*

奔跑一頓，大家都餓了，於是便起爐燒烤。不知是因為甚麼原因，總是生不到火，用炭精、用報紙、又好像原始人般用乾樹葉、乾樹枝，再用到火水，不停地努力去搨，總算皇天不負有心人，終於有得食了！原來我們這邊十多人中，有好幾個都是

部門代表，難怪無論是午膳、燒烤，都是從頭帶到尾，甚至要飛象過河啦！真令我佩服、佩服。

\* \*

週圍的燈已關掉，只剩下幻燈機的燈光，牆上放着社長就職崇拜的情況，嘩，場面相當不錯。跟着是基督教協進會介紹自己工作的「船裏的船」。其實，文藝出版社也是「船裏的船」一份子，這很值得我們自豪呢！

\* \*

晚禱完畢，以第一時間衝向浴室，忙了一整天，終於有機會舒服一下，與幾位女同工在浴室忙亂一陣，便回房休息。大家在床上聊了一會，也就各自睡覺。一向不慣陌生環境的我，終於也在周圍均勻的呼吸聲催眠下，漸入夢鄉。在朦朧中，聽到樓上男同工房有拉東西的聲音，到翌日才知道，原來有一位男同工的鼻鼾聲太利害，弄到另一位同工無法安睡，唯有把床拉到走廊，遠離聲音來源，才能入睡。

\* \*

一覺醒來，已是七時了，慌忙起來，做其蚊子去擾人清夢，「快點起來，夠鐘了！」

走到操場，原來我們都是早起的一羣，齊齊紮好馬步，跟師傅學打太極。平常看來，太極動作緩慢，毫無難度，原來初學起來，會弄出笑話，像小孩一般，左右難分。

\* \*

整個退修會中，有兩次短詩，分別是在專題演講和翌日分享會之前，兩次短詩中都有令人難忘的詩歌，分別是One's man hand 和《詩篇》133篇，前者說明一個人作不了甚麼，唯有許多人同心協力才會成功；後者描述弟兄和睦同居的美善。若兩首詩歌合在一起應用在文藝上，將會是一件完美無瑕的藝術結晶！

\* \*

午膳後，大家齊集在何福堂前的草坡上拍照留念，小蕙恩不願放下玩具，連小熊也攝進鏡頭裏。在陽光普照下，退修會圓滿結束，各人分道揚鑣歸家去。背着沈重的包袱，真希望能飛快的回到家去，跳到床上好好休息，讓載滿了一腦子的訓誨、分享以及愉快的氣氛能夠慢慢消化，成為各人新的力量和希望，以致我們的事奉在上帝面前更蒙悅納！

# 本社出版的中小學課本

課本編輯組

以香港中小學校的年度而言，本學年的暑假已是指日可待了。在迎接新學期之前，選用課本是各學校的校長和老師們一項頗重要的工作，謹全面而概括地介紹本社所出版的幾套教科書。

## 小學方面

### 福幼聖經課本

適合小學一至六年級使用，每級分上下學期二冊，全套共十二冊。內容以聖經為基礎，透過淺易的文字，活潑生動的插圖，將基督教的信仰觀念和內容教導兒童；形式方面除課文外，更編有活動、本課金句等。特別為教師而編撰的教學手冊內容則包括：各課主要經文、有關聖經故事或補充故事、談話提示、教學活動建議等。課本適合各宗派小學使用。



### 健教課本

向兒童灌輸健康教育的知識，幫助他們認識正確的生活態度，和養成良好的生活習慣，就是本社編撰健教課本的目的。因此，這一套課本的內容除了課文外，一至三年級並編有供家長和教師參考的健康常識資料，藉以達到學校教育和家庭教育互相配合，使學童得益更大的目的。

健教課本是據根香港教育署頒佈的課程綱要而編寫，經審定為甲級課本，分一至六年級上下學期共十二冊，除課本外，並有學生作業簿及教學手冊等。



### 社會課本

根據香港教育署頒佈的課程綱要而編寫，經教育署審定為甲級課本，適合小學一至六年級使用，每級分上下學期，全套共十二冊。每冊均按單元編排，每課有大量彩色繪畫或攝影的插圖，使內容更見真實而活潑。

除課本外，並有學生作業簿，及適合教師使用的教學手冊。



## 中學方面

至於中學課本方面，則有李景新先生撰著的新約聖經課程上下冊與舊約聖經課程上下冊，尤其適合中文中學採用，各書自出版以來，均已再版多次。



# 再讀《春風》

張宜鈞

## ——一本有深度的好書

十年前初讀《春風》的時候，已對此書十分喜愛，那時還是英文本，後來由我譯成中文，由文藝出版社出版，收集在基文青年叢書第二輯內。

最近《文藝通訊》囑我寫篇短文介紹此書，於是我又再讀《春風》，竟發現對這本書的喜愛不但不減當年，還有一些新的感受。容我簡略介紹一下本書的作者和內容後，再把我的感受和心得說出來，公諸讀者，希望藉此引起大家對此書的興趣。

本書作者丁桂蘭(Gladis Depree)女士是美國人，在美國生長和受教育。她的丈夫是一位牧師，名叫丁國棟(Gordon Depree)。丁牧師曾在韓戰時當美軍軍中牧師。一九六二年他們夫婦倆由美國歸正教會遣派來香港當宣教士，曾在中華基督教會香港區會屬下的機構工作多年。

本書的內容便是描述這一對夫婦在香港任宣教士時種種的親身經歷。表面看來只是一個平平無奇的故事，裏面提到的事情幾乎可能發生在每一位初到一個陌生地方的宣教士身上。讀者如果抱着一種看小說的心情來閱讀，就很可能大失所望，因為裏面的情節既不曲折，也無懸疑可言；但是這本書有它另外的引人入勝、發人深省的地方。叫你一邊讀，一邊為作者那份認真的態度，忠於託付的精神深深感動。她把宣教士所遇上的根本難題一一提出，然後深入地、毫不虛偽地去追尋答案。她那個追尋的過程是一種坦白的、不帶任何表面虔誠的心靈掙扎和思想鬭爭。當她在字裏行間把這個艱辛的心路歷程坦誠地表露在讀者面前時，大家也自然跟她一起思考、追尋，直到自己也親身體驗和領悟到其中的哲理，進而以此作為個人信仰、生活、和行為的依歸。

故事一開始便談到作者夫婦學習一種新語言、適應新環境的重重困難。以作者自己的話來說，她形容學習這種語言有如抵受酷刑。然而他們有一個夢想、有一種信念，那便是要將上帝的愛帶去與人分享——不是與自己的同胞，在自己熟悉的環境裏與人分享；而是與那些不同種族、不同文化背景的人分享。為着這個緣故，他們毅然放下優越感；拼命學習中文，努力了解中國人的思想。更可貴的是謙卑自己，尊重別人的傳統習俗，甚至遷居於中國人的圈子，與左鄰右里，低下階層的人打成一片。以生活和行動來見證自己的信仰，表彰基督的愛。

我得首先聲明，我這樣的三言兩語，而又十分概括的描述他們的經歷，實在沒法把個中的感人之處表達出來，這一層，還有賴讀者拿起書來閱讀時，自己去細細體會。

貫通全書的人物名叫榮生，在整個故事中他起了前後呼應的作用，的確是一種巧妙的安排，亦足見作者寫作的優良技巧。這個人物，相信是作者有意塑造的一個典型，代表着在兩種不同文化的影響和衝擊下成長的青年人。可喜的是，由於作者夫婦一路不着形跡地領他歸主，他終於願意脫出傳統的囿限，接納基督教的信仰。而這種接納絕不是膚淺盲目的，而是經過深思熟慮、心靈掙扎的結果。

全書中有許多片斷是我特別喜歡的，可惜篇幅有限不能盡錄，不過我還是打算把我所喜愛的兩小段錄下來。一段我認為是表達全書要旨的，另一段便是全書的結尾。作者這樣說：「人生的意義在於隨時隨地，在任何環境之下宣告神的愛、活出神的愛……亦即將愛、和好、接納的意義彰顯出來……誠誠實實沒有懼怕地活出來。」最後她以更有力的筆觸寫道：「藩籬已經拆除，我們之間的界限已不存在。我們不再是外國人、中國人彼此尋求適應和屈從。亦不再彼此懷着不信任的心理討價還價。我們是一夥人，沿着同一條路走。雖然被黑暗包圍，但我們正步向光明……我們這羣人的臉都朝着風——春風，在風面前大家都要低頭膜拜，如草一般。」

末了我想順便一提本書的譯文。由於我自己就是譯者，所以很難評估譯文的好壞。不過我可以說，當我這次純以讀者的心情再讀此書時，覺得文字還算流暢可讀，也頗富文藝氣息，有些地方甚至可見推敲之工。不過這究竟是我十年前的譯作，現在看來覺得有些地方不合中文語意語法，舉個極簡單的例子：在第四頁第一行「……來了一打人」這「一打人」真是英文極了，自己看了都覺可笑，為什麼不說：「來了十多人」呢？希望《春風》有一天再版，那時，我便可以將譯文來一次全面修訂。

另外校對方面也有欠妥的地方，開頭第一句裏的「熱鬧」，我想一定是「炎熱」之誤，因為「熱鬧」在這裏沒有意義。其他錯漏之處不打算一一枚舉了，一併留待再版時更正。

不過這些小小的瑕疵絕對不損全書的精粹，我

願意鄭重地將這本書向各位推薦。尤其是當大家正面對「九七問題」，處在一個轉變的時代裏，這本書更值得一讀。因為不久我們中間一定會有人離鄉別井移居異域，一定會有人因懷念故鄉而回歸舊里，縱使都繼續留居此地，將來周圍的環境亦會大大改變。那麼我們——尤其是基督徒——應如何自處？

為自己築一堵牆把自己團團圍起，不去設法了解別人，讓仇恨和不信任滋生繁衍？還是像本書的作者那樣，以愛心為出發點，放棄優越感，尊重別人的文化傳統，誠懇地和陌生人彼此遷就與適應，直至藩籬拆除，彼此接納，成為一夥人？

春風 Cat. No. 2922 全書 152 頁 定價港幣 10 元

## 短 訊

### 發行部遷址

本社發行部已於四月十五日正式遷往新址沙田火炭黃竹洋街七十七地段仁興中心七樓七〇二室辦公，電話為0-6970286, 0-6970304, 各同業、教會、學校嗣後與發行部聯絡，請用新址、新電話。為啟用新址，本社於四月十三日舉行了簡單的啟用儀式，除本社執行委員，出版委員，及同工外，更有基督教出版人聯合服務社代表與主內同道參加。

東方街十號現址決將於短期內改為本社門市部。以裝修需時，到時將另行通知。

### 同工退修會

三月一日二日本社舉行同工退修會，地點在新界屯門何福堂會所，參加的有多位執委及全體同工。開幕禮之後舉行聖餐崇拜，由社長任主席，黃永熙博士讀經，執委何世明、沈冠堯兩位牧師襄禮，此為本社多年來首次，可謂別具歷史意義。

由何世明牧師擔任專題演講，講題為「我們敬虔的奉獻」（講詞見本期第一、二頁），隨即展開分組討論，除回應講道外，亦研討工作中出現的問題，讓彼此在思想上有所溝通。

遊戲、燒烤後，再共同欣賞社長就職感恩崇拜時攝得的幻燈片和基督教協進會製作的「船裏的船」，讓大家對現時的香港和教會有更深的認識。

由於同工團契對此次退修會有充份的準備，無論在聖餐崇拜，專題研討，或交誼活動等各方面，都幫助同工認識在本社工作的意義，增進彼此的了解，使大家身、心、靈都得到好處。

## 再 版

**團契生活** 潘霍華著 單倫理譯 編號：1137  
32開本 全書 117 頁 定價港幣 9.5 元

本書對基督徒之團契與基督徒之獨處作深切之研究。基督徒之團契乃是上帝的恩賜，「會眾之所以能夠集合在世界上，聽上帝的道，參與上帝的聖禮，是有賴於上帝的恩典。」

作者在納粹手下遇害，但其個人的勇氣與其湛深的靈力，一直藉本書向讀者講話；本社早在五〇年代出版中文本以來，已再版多次，成為本社的暢銷書之一。

**Messiah** 韓德爾作曲 編號：2049 16開本  
全書 212 頁 定價港幣 24 元

韓德爾（G.F.Handel）所寫的神曲「彌賽亞」（Messiah）是音樂的奇珍。自從韓德爾以二十四天的驚人速度寫成了這首原稿長達三百五十四頁的不朽傑作以後，到現在已經過了二百四十多年，可是每年在世界各地，仍然有許多合唱團及教會詩班演唱這首「彌賽亞」，並且一直都受歡迎，本社每次印行，不久即告售罄，現再大量供應，愛好音樂者應及早購備。



同工與董事同領聖餐後，攝於何福堂會所門前。  
*Staff and Executive Committee members at the Staff Retreat in Hoh Fuk Tong.*

## HOH FUK TONG IS VENUE FOR CCLC STAFF RETREAT

The CCLC Staff Fellowship Committee organized a staff retreat which was held on March 1-2 at the CCC Hoh Fuk Tong Centre in Tuen Mun. Dr. Heyward Wong, Rev. Simon Ho and Rev. Abraham Sen of the Executive Committee were invited as guests.

The main talk, which appears on the first two pages of this newsletter, was given by the Rev. Simon Ho. For the first time the staff shared in a joint communion service led by the publisher, Rev. Willie Wong, who was assisted by Rev. Simon Ho and Rev. Abraham Sen.

The programme also included group discussions, a time for recreation, an evening Bar-B-Q and a slide presentation of "A Boat Within a Boat", produced by HKCC.

The retreat was planned by Miss Miriam Wong, chairperson, and Mrs. Oriana Ng, vice-chairperson of Staff Fellowship with the publisher, Rev. Willie Wong.

## IN MEMORIAM

The Rev. Hubert W. Spillett died in late 1984 after a serious illness. Rev. Spillett served as General Secretary of CCLC from 1953 to 1967. Ten years later on the occasion of the 90th anniversary of the Christian Literature Society, Rev. Spillett wrote, "Ours is not a secular business- we can be confident of divine guidance so long as we keep the evangelical vision." We remember with gratitude his years of service in forming and guiding CCLC in its early years.

## NEW WAREHOUSE IN SHATIN OPENS APRIL 13th

CCLC's new warehouse was dedicated and an Open House was held on the 13th April at the Yan Hing Centre, Fotan, Shatin. Those attending included staff members, the Executive and Publication Committees, members of the United Christian Publishers' Service and other friends of CCLC. This warehouse will now be the centre for distribution of CCLC's books in quantity.

The former warehouse at 10, Tung Fang Street, near the Yaumatei MTR station and the YMCA, is being renovated as a bookstore. Watch for further announcement regarding its opening date.

## NEW ADDRESS FOR DISTRIBUTION DEPARTMENT

Yan Hing Centre, 7th/F, Unit 2  
77, Wong Chuk Yuen Street, Fotan, Shatin, N.T.

Bookstores, Churches or Schools wishing to order books in quantity may contact the Distribution department at these numbers: 0-6970286 or 0-6970304.

## 社長室

**新執委** 本社本年度週年大會於三月十四日召開。會中除一般程序外，特別通過增選四位會員為執行委員會委員。計有循道衛理聯合教會梁林開牧師，中華基督教會馮壽松校長，聖公會劉國藩先生，中華基督教青年會江寶靈牧師。按本社執行委員純屬義務性質，係由執行委員會邀請，以個人身份參加，而非由教會或教會機構委派，故並不代表任何教會宗派或機構，使能保持本社一貫超宗派及獨立自主之精神。為此我們特別感謝歷屆及新任之執行委員。

**退修會** 本社重視同工團契生活，乃有同工團契之設。現任正副主席為黃潔芳與陳妙娟。本年度退修會三月初在青山何福堂會所舉行，主題及內容均見報導。是次退修會有兩大特色：一為首次舉行聖餐，由三位不同宗派教會之牧師（社長及董事）主持；二是多名執行委員，亦親自參加，共同生活。會中更邀得前任社長現任董事何世明牧師擔任專題研討，使全體同工獲益良多，認識在文藝社工作乃一種敬虔之奉獻。

**聖經課程** 我認識李權牧師始於六〇年代，那時他是培英中學的宗教主任，而我在真光中學擔任同樣的工作。他任培英校長時，特別重視宗教教育應是非常自然的事了。他答應撰寫專文談談中學的聖經課程，最為難能可貴，我們至表感激。希望以後有教會小學的校長能再來談談小學方面的聖經課程。

**發行部遷址** 本社發行部遷入沙田新址，已有專訊報導，這是本社業務向前推進一大步的一個說明。為此，我們感謝上帝豐盛的恩典。

**哀悼** 本社前任社長蘇佩禮牧師（當時稱總幹事，1953—1967）早在一九六七年退休返國，聞於去歲臘月在英國本土去世，消息傳來，同人均感哀悼。

## RECENT REPRINTS

*The Messiah* by Handel Cost: HK\$24.00

*Life Together* by Dietrich Bonhoeffer  
Cat. No. 1137, 6th printing Cost: HK\$9.50

## 基督教文藝出版社

香港九龍北京道五十七號三樓  
電話：三·六七八〇三一

社長：黃耘蔚

編輯：張興仁

## CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL, LTD.

57 PEKING ROAD, 2ND FL., KOWLOON, HONG KONG

Tel: 3-678031

Publisher: Willie W.W. Wong

Editor: H. J. Chang